

Хотя бы как негативно поляризованная единица (NPI)¹

Полина С. Макарова

НИУ ВШЭ, Москва, Россия, polly_s_makarova@mail.ru

Алексей А. Козлов

НИУ ВШЭ, Москва, Россия, scripturas@mail.ru

Изучение поляризованных единиц (в частности – негативно поляризованных единиц или NPI, см. пример 1a-b) началось ещё в середине 20 века ([Baker 1969], [Lakoff 1969], [Ladusaw 1980] и др.). Многие авторы искали способ полноценно описать подобные выражения с точки зрения формальной семантики, так, чтобы учитывать сочетаемость таких выражений и те контексты, в которых они могут возникать.

(1) NPI 'any'

a. **Yesterday professor Collins met **any** student*

b. *Yesterday professor Collins **didn't** meet **any** student*

Одна из популярных теорий лицензирования NPI заключается в том, что NPI могут возникать в контекстах нисходящего следования [Ladusaw 1980]. Нисходящее следование можно объяснить так: из истинности выражения, содержащего некое множество, следует истинность высказывания, содержащее некое подмножество этого множества. Например, из «Петя не пьет сок» следует, что «Петя не пьет яблочный сок».

Однако некоторые выражения, часто относящиеся к NPI, появляются не только в подобных контекстах, но возможны и в других случаях. Поэтому данная теория не объясняет поведение всех NPI в целом.

Существуют теории, утверждающие, что NPI появляются в контекстах снятой утвердительности, например, при отрицании, в сфере действия модальных глаголов, в сослагательном наклонении, вопросительном контексте, с предикатами неуверенности или нереальности, при неопределённых местоимениях и др. ([Weinreich 1963], [Падучева 2015]).

¹ В данной научной работе использованы результаты проекта «Языки народов России: морфосинтаксис во взаимодействии с другими модулями языка», выполненного в рамках Программы фундаментальных исследований НИУ ВШЭ в 2022 году.

Один из авторов, попытавшихся описать формально семантику некоторых NPI, учитывая все допустимые контексты их использования, является Кьерки [Chierchia 2013].

Наша работа, посвященная исследованию русского NPI *‘хотя бы’*, опирается на логику его рассуждений.

Выражение *‘хотя бы’* часто появляется в контекстах снятой утвердительности, поэтому, следуя одной из теорий, мы причисляем его к негативно поляризованным единицам.

(2) *‘хотя бы’*

a. **Петя отжался хотя бы один раз.*

b. *Мне надо ещё хотя бы несколько дней.* [Андрей Геласимов. Ты можешь (2001)]

c. *Если ты выиграешь у меня хотя бы одну — амулет твой!* [Сергей Седов. Доброе сердце Робина // «Мурзилка», 2002]

Однако данное выражение может появляться и в иных контекстах, не подходящих под рамки снятой утвердительности.

(3) *Но им хотя бы дали возможность заявить о себе.* [Алексей Балабанов: «Я снимаю не для вечности» // «Культура», 2002.04.01]

(4) *Сейчас оркестранты приходят хотя бы за час до выступления.* [Яцек Каспшик: «Немецкий и русский языки не сложны для поляка» // «Известия», 2002.10.18]

(5) *Хотя бы потому, что оно не может позволить себе потерять контроль над этим не менее важным стратегическим ресурсом, чем нефть или газ.* [Ирина Мельникова. Школа выживания // «Итоги», 2003.02.11]

Интересно также наличие невозможных для этого выражения контекстов.

(6) *Петя может отжаться хотя бы пять раз.*

(7) **Петя не отжался хотя бы один раз.*

Кьерки, учитывая теорию исчерпания с помощью нулевой копии only *‘только’* (O-Exh) и even *‘даже’* (E-Exh), вводит разделение негативно поляризованных единиц на эмфатичные и неэмфатичные, где контексты первой группы подразумевают E-Exh, а второй – O-Exh. Выясняется, что контексты, позволяющие «хотя бы», подразумевают

Е-исчерпание, следовательно, данное выражение относится к группе эмфатичных NPI (пример 8).

(8) Е[Петя *хотя бы* помыл посуду!]

Пример с фокусом, в котором подразумевается, что «даже (*even*) Петя...», то есть выполнение Петей данного действия является не самым ожидаемым из всех возможных альтернатив.

Е-исчерпание определяется Кьрки как операция, которая вводит шкалу, где альтернативы являются более вероятными с учётом контекста. То есть в примере 8 более вероятным было бы то, что Петя не помоеет посуду. Однако он это сделал.

Также при использовании этой операции появляется негативная предвзятость, особенно если используемый в сфере действия элемент приближен к нижней границе шкалы. Что мы и видим в примере (2с).

В описании данного выражения также помогает использование семантики уступок, позволяющей нам понять, что в значении «хотя бы» присутствует ситуация, в которой говорящий, за невозможностью получить что-то лучшее, готов довольствоваться малым [Апресян 2015].

Е-Exh, согласно Кьрки, по обыкновению вызывает обязательное появление шкалы в контекстах с использованием эмфатичных NPI. Поэтому даже при неочевидных контекстах (очевидные шкалы – например, числа, наречия степени/интенсивности, неопределенные местоимения и др.) вызывает ощущение наличия шкалы, в который элемент в сфере действия «хотя бы» является приближенным к минимальному значению (пример 9).

(9) *Если Петя выйдет хотя бы в магазин, ему станет лучше.*

Если брать «в магазин» как отдельное высказывание, мы не видим никакой шкалы. Что может быть лучше или хуже? Всё зависит от контекста. Однако здесь кажется, что «выйти в магазин» является наименьшим из приемлемых Говорящим ситуаций, и автоматически появляется ощущение наличия неких иных элементов создаваемой шкалы.

Итак, значение выражения «хотя бы» следует описывать с точки зрения уступительной семантике, обязательного наличия шкал и «даже»-исчерпания.

Список литературы

Апресян 2015 – В. Ю. Апресян. *Механизмы образования и взаимодействия сложных значений в языке*: автореф. дис. кан. наук. - Москва.: 2015. 42 с.

Падучева 2015 – Е. В. Падучева. Снятая утвердительность и неверидикативность (на примере русских местоимений отрицательной полярности) // *Russian Linguistics*: Vol. 39, Issue 2 (2015), С. 129-162

Baker 1969 - C. L. Baker. Double negatives // *Paper in Linguistics*, 1:1. 1969. pp. 16-40, DOI: 10.1080/08351816909389104

Chierchia 2013 – G. Chierchia. Logic in Grammar: Polarity, Free Choice, and Intervention // *Oxford University Press*. 2013. Retrieved 23 May. 2022, from <https://oxford.universitypressscholarship.com/view/10.1093/acprof:oso/9780199697977.001.0001/acprof-9780199697977>.

Ladusaw 1980 – W. Ladusaw. On the Notion Affective in the Analysis of Negative-polarity Items // *Formal Semantics: The Essential readings*. 1980. pp. 457-470. DOI: 10.1002/9780470758335.ch18.

Lakoff 1969 – R. Lakoff. Some reasons why there can't be any SOME-ANY rule // *Language*, vol. 45. 3. 1969. pp. 608-615.

Weinreich 1963 – U. Weinreich. On the Semantic Structure of Language // *Universals of Language*, 1963. – Cambridge, MA: MIT Press, pp. 114-171. Reprinted in: U. Weinreich. *On Semantics*. – 1980. – Univ. of Pennsylvania Press – Pp. 37-96.

НКРЯ - Национальный Корпус Русского Языка. [Электронный ресурс] URL.: <http://www.ruscorpora.ru/new/> (Дата обращения: 15.04.2022)